



IV САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ  
МЕЖДУНАРОДНЫЙ  
КУЛЬТУРНЫЙ  
ФОРУМ



К 70-летию ЮНЕСКО  
и 100-летию Государственного  
Российского дома народного творчества

Международная научно-практическая конференция  
«Традиционная культура и современность»

Секция  
«Традиционная культура и образование»

14 декабря 2015 г.





Конференция, проводимая в РГПУ им. А. И. Герцена в рамках IV С.-Петербургского Международного культурного форума, ставит целью проанализировать культуротворческую миссию современного образования, обобщить имеющийся опыт сохранения традиционных культур народов и регионов России как актуального условия вхождения человека в большую культуру, всесторонне проанализировать и оценить потенциал нематериального наследия, без актуализации которого невозможно построение целостной образовательной модели.



14 декабря 2015 г.

**РГПУ им. А. И. Герцена**

СПБ., наб. р. Мойки, 48, V корпус, Гербовый зал.

Регистрация участников: 10<sup>30</sup> – 11<sup>00</sup> холл V корпуса.

Начало работы: 11<sup>00</sup>

ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ

**ВЗАИМОДЕЙСТВИЕ КУЛЬТУР:  
ФОРМУЛЫ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ДИАЛОГА**

Приветственное слово – ректор РГПУ и. А. И. Герцена  
проф. Валерий Павлович Соломин

Приветственное слово – ректор СПбГУКИ  
проф. Александр Сергеевич Тургаев

**Пленарные доклады:**

Сергей Александрович Гончаров, д. фил. н., проф., первый проректор РГПУ  
им. А. И. Герцена, президент НОКО  
*«Традиция» и «современность» как концепты культурного диалога*

Любовь Михайловна Мосолова, зав. кафедрой теории и истории культуры  
РГПУ им. А. И. Герцена  
*«Современная традициология и образование»*

Светлана Николаевна Иконникова, д. фил. н., проф., зав. кафедрой теории и  
истории культуры Санкт-Петербургского  
государственного университета культуры и  
искусств

**Выступления:**

Тамара Валентиновна Пуртова, к. искусств., директор Государственного Рос-  
сийского Дома народного творчества  
*«История создания и деятельности Государственного Российского  
Дома народного творчества в контексте сохранения традицион-  
ной культуры и развития любительского искусства»*



Ольга Николаевна Астафьева, д. фил. н., заместитель зав. кафедрой теории и  
практики культуры Российской академии народно-  
го хозяйства и государственной службы при Пре-  
зиденте РФ

*«Модернизация традиционности» и конструирование традиций  
в современной культуре»*

Свободная дискуссия, выступления участников и гостей

**Темы для обсуждения:**

- этнические коды современности;
- современность этносов как культурная константа;
- традиционная культура как образовательный потенциал;
- языки традиционной культуры как условие сохранения культурного многооб-  
разия;
- Санкт-Петербург как мировой культурный центр и пространство образова-  
тельного диалога.

13<sup>00</sup> – 14<sup>00</sup> кофе-брейк ☕

**РАБОТА СЕКЦИЙ и КРУГЛЫХ СТОЛОВ**

14<sup>00</sup> – 17<sup>00</sup>

**СЕКЦИЯ  
«ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ СТРАТЕГИИ и МОДЕЛИ  
в ТРАНСКУЛЬТУРНОМ ПРОСТРАНСТВЕ»**

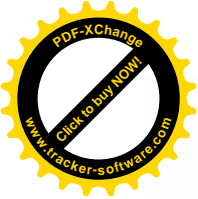
**РГПУ им. А. И. Герцена**

СПБ., наб. р. Мойки, 48, V корпус, Гербовый зал.

Руководитель – Лев Николаевич Лелягин, декан факультета философии челове-  
ка РГПУ им. А. И. Герцена

Докладчики:

Константин Семенович Пигров, д. фил. н., проф. кафедры соци-  
альной философии и философии истории СПбГУ  
*«Время современности на весах вечности»*



**Лариса Викторовна Никифорова**, проф. кафедры теории и истории культуры РГПУ им. А. И. Герцена  
*«Образовательный ресурс музея в контексте современной культурологии»*

**Инна Борисовна Романенко**, проф. кафедры философии РГПУ им. А. И. Герцена  
*«Философия образования и традиция: проблема формирования социокультурной идентичности»*

**Лев Николаевич Летягин**, декан факультета философии человека РГПУ им. А. И. Герцена  
*«Мировоззренческий потенциал традиции в омуте исторической памяти»*

**Денис Юрьевич Игнатъев**, доцент кафедры эстетики и этики РГПУ им. А. И. Герцена  
*«Традиционные ценности образования и Идея Университета»*

**Галина Николаевна Габриэль**, к. искусств., доцент, зав. кафедрой искусствоведения СПбГИК  
*«Развитие традиций русского камнерезного искусства: к вопросу формирования региональных школ»*

Свободная дискуссия, выступления участников и гостей

### КРУГЛЫЙ СТОЛ «ПИР ПЕРЕВОДА: ТРАДИЦИЯ и СОВРЕМЕННОСТЬ»

РГПУ им. А. И. Герцена

СПБ., наб. р. Мойки, 48, IV корпус, Дискуссионный зал.

*Модератор – Ирина Сергеевна Алексеева*, директор Высшей школы перевода РГПУ им. А. И. Герцена

Докладчики:

**Ирина Сергеевна Алексеева**, директор ВШП РГПУ им. А. И. Герцена  
*«"Земную жизнь пройдя до половины, я очутился..." : Где же очутился художественный переводчик?»*

**Тамара Анатольевна Казакова**, д. фил. н., проф. кафедры английской филологии и перевода СПбГУ  
*«Слово сказанное – и переведенное...»*



**Игорь Александрович Егоров**, доцент СПбГУП,  
*«Лауреат Нобелевской премии писатель Мо Янь и современная китайская литература»*

**Вероника Адольфовна Разумовская**, к. фил. н., проф. кафедры делового иностранного языка СибФУ (г. Красноярск)  
*«Сибирские голоса в «других» культурах: лингвокультурные вопросы перевода астафьевских текстов»*

**Елена Константиновна Иванова**, к. фил. н., доцент кафедры иранской филологии СПбГУ  
*«Персидская литература – древняя и вечно молодая: Ретроспективный обзор переводной литературы на фарси»*

Свободная дискуссия

### Международная научно-практическая конференция

*«Роль личности народного певца в сохранении национального своеобразия в контексте культур народов мира»*, посвященной 115-летию со дня рождения народного певца Якутии, члена Союза писателей СССР С. А. Зверева – Кыыл Уола (1900–1973 гг.)

### РГПУ им. А. И. Герцена

СПБ., наб. р. Мойки, 48, IV корпус, Колонный зал.

Регистрация участников: 9<sup>00</sup> – 9<sup>30</sup> холл V корпуса.

Начало работы: 9<sup>30</sup>

### ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ

*Торжественное открытие* юбилейных мероприятий, посвященной 115-летию со дня рождения народного певца Якутии, члена Союза писателей СССР С. А. Зверева – Кыыл Уола.

**Приветственное слово:** ректор РГПУ и. А. И. Герцена  
 проф. **Валерий Павлович Соломин**

член Совета Федерации Федерального Собрания РФ, Постоянный представитель Республики Саха (Якутия) при Президенте Российской Федерации  
**Александр Константинович Акимов**

Председатель Государственного Собрания (Ил Тумэн) Республики Саха (Якутия)  
**Александр Николаевич Жирков**



Руководители – **Людмила Борисовна Гашилова**, директор Института народов Севера РГПУ им. А. И. Герцена, зав. кафедрой палеоазиатских языков, фольклора и литературы

**Надежда Климовна Харлампьева**, к. ист. н., доцент кафедры мировой политики факультета международных отношений СПГУ

#### Пленарные доклады:

**Владимир Иванович Тихонов**, министр культуры и духовного развития (г. Якутск, Республика Саха (Якутия), Россия).

«Личность народного певца С. А. Зверева-Кыыл Уола и современный мир»

**Эдуард Ефимович Алексеев**, д. искусств (г. Бостон, США),

**Робин Харрис**, PhD, руководитель Центра искусствоведческих программ Института прикладной лингвистики (Техас, США)

«Психологические аспекты работы с фольклорными музыкантами на примере сотрудничества с Сергеем Зверевым, Устином Нохсоровым, Иокимом Избековым и современными якутскими олонхосутами»


**Розалия Иннокентьевна Бравина**, д. ист. н., зав. сектором археологии ИГИИ-ПМНС СО РАН (г. Якутск, Республика Саха (Якутия), Россия). «Творчество С. А. Зверева в контексте шаманских этнокультурных традиций»

**Анна Николаевна Зверева**, член Союза художников России, член Союза журналистов России. (г. Якутск, Республика Саха (Якутия), Россия)

«Вклад С. А. Зверева – Кыыл Уола в становление профессионального искусства Якутии»

**Людмила Степановна Ефимова**, д. фил. н., профессор, СВФУ им. М. К. Аммосова (г. Якутск, Республика Саха (Якутия), Россия)

«Творческое наследие С. А. Зверева-Кыыл Уола: опыт, проблемы, поиски»

11<sup>00</sup> – 11<sup>30</sup> кофе-брейк 



## СЕКЦИЯ 1

### «Мифология, фольклор, литература»

#### Руководители:

**Набок Игорь Леоньевич**, доктор философских наук, проф., зав. кафедрой этнокультурологии РГПУ им. А.И. Герцена

**Маматкул Жураев**, д. фил. н., профессор, зав. отделом фольклора АН Узбекистана (г. Ташкент, Узбекистан);

**Розалия Иннокентьевна Бравина**, д. ист. н., зав. сектором археологии ИГИИ-ПМНС СО РАН (г. Якутск, Республика Саха (Якутия), Россия);

Дискуссионт: **Евдокия Эрендженовна Хабунова**, д. фил. н., профессор, директор Института калмыцкой филологии и востоковедения (г. Элиста, Республика Калмыкия, Россия)

#### Докладчики:

**Канг Дуксу**, профессор, зав. кафедрой русского языка и литературы Хангукского университета иностранных языков (г. Сеул, Южная Корея)

**Маматкул Жураев**, доктор филологических наук, профессор, зав. отделом фольклора АН Узбекистана (г. Ташкент, Узбекистан)

**Василий Васильевич Илларионов**, д. фил. н., профессор СВФУ им. М. К. Аммосова (г. Якутск, Республика Саха (Якутия), Россия)

**Нина Семеновна Майнагашева**, к. фил. н., ведущий научный сотрудник сектора литературы ГБНИУ «ХакНИИЯЛИ» (г. Абакан, Республика Хакасия, Россия)

**Варвара Борисовна Окорокова**, д. фил. н., профессор, СВФУ им. М. К. Аммосова (г. Якутск, Республика Саха (Якутия), Россия)

**Маргарита Базырооловна Кунгаа**, к. фил. н., старший научный сотрудник ТИГСЭИ СО РАН (г. Кызыл, Республика Тува, Россия)

**Гульнур Равиловна Хусаинова**, к. фил. н., зав. сектором фольклора ИЯЛ УНЦ СО РАН (г. Уфа, Республика Башкортостан, Россия).

13<sup>00</sup> – 14<sup>00</sup> обед





## СЕКЦИЯ 2

### «Язык и поэтика фольклора»

#### Руководители:

*Александр Александрович Петров*, д. фил. н., профессор РГПУ им. А. И. Герцена (Санкт-Петербург)

*Канг Дуксу*, профессор, зав. кафедрой русского языка и литературы Хангукского университета иностранных языков (Южная Корея, Сеул)

Дискуссант: *Айса Николаевна Биткеева*, д. фил. н., ведущий научный сотрудник Института языкознания РАН, ведущий научный сотрудник Института мировой литературы им. А. М. Горького РАН (г. Москва, Россия)

#### Докладчики:

*Чаба Месарош*, PhD филологии, научный сотрудник Института этнографии НИЦ гуманитарных наук Венгерской АН (г. Будапешт, Венгрия)

*Айса Николаевна Биткеева*, д. фил. н., ведущий научный сотрудник Института языкознания РАН, ведущий научный сотрудник Института мировой литературы им. А. М. Горького РАН (г. Москва, Россия)

*Александр Александрович Петров*, д. фил. н., профессор РГПУ им. А. И. Герцена (г. Санкт-Петербург, Россия)

*Иван Егорович Алексеев*, доктор филологических наук, профессор, СВФУ им. М. К. Аммосова (г. Якутск, Республика Саха (Якутия), Россия)

*Лена Валерьевна Федорова*, кандидат политологических наук, заместитель АУ РС (Я) «Театр Олонхо». (г. Якутск, Республика Саха (Якутия), Россия)

## СЕКЦИЯ 3

### «Обрядовая, музыкальная, песенная, танцевальная культура, профессиональное искусство»

15.00 – 17.00.

#### Руководители:

*Татьяна Станиславовна Назмутдинова*, канд. филол. наук, зав. кафедрой алтайских языков, фольклора и литературы РГПУ им. А.И. Герцена

*Антонина Афанасьевна Григорьева*, д. пед. н., профессор. (г. Якутск, Республика Саха (Якутия), Россия)



*Анрипан Афанасьевич Борисов*, д. ист. н., ведущий научный сотрудник ИГИПМНС СО РАН (г. Якутск, Республика Саха (Якутия), Россия)

Дискуссант: *Чаянда Кимовна Скрыбыкина*, к. искусств. ЯМУ им. М. Н. Жиркова

#### Докладчики:

*Анрипан Афанасьевич Борисов*, д. ист. н., ведущий научный сотрудник ИГИПМНС СО РАН

*Татьяна Владимировна Павлова-Борисова*, к. искусств, ведущий специалист Министерства культуры и духовного развития (г. Якутск, Республика Саха (Якутия), Россия)

*Антонина Афанасьевна Григорьева*, д. пед. н., профессор (г. Якутск, Республика Саха (Якутия), Россия)

*Лео Тадагава*, представитель Японской Ассоциации Коукин, преп. Института этномузыкологии Токийского колледжа культуры (г. Токио, Япония)

*Элеонор Пирс*, PhD, научный сотрудник Департамента социальной антропологии Абердинского университета (г. Абердин, Великобритания)

*Вера Семеновна Никифорова*, к. искусств., ректор ВШМ. (г. Якутск, Республика Саха (Якутия))

*Парасковья Еремеевна Заболоцкая*, к. искусств. (г. Якутск, Республика Саха (Якутия), Россия)

*Сима Петровна Толстякова*, этнохореограф, руководитель народного танцевального коллектива «Эрэл» (г. Якутск, Республика Саха (Якутия))

*Чаянда Кимовна Скрыбыкина*, к. искусств. ЯМУ им. М. Н. Жиркова (г. Якутск, Республика Саха (Якутия))

*Эльвира Васильевна Иванова*, к. фил. н., доцент (г. Санкт-Петербург, Россия)

Заключительное заседание

Выступления руководителей

Принятие итогового документа научно-практической конференции

Заккрытие конференции